



MINISTERUL EDUCAȚIEI

Institutul de Lingvistică al Academiei
Române „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”

Olimpiada de Lingvistică din România

Etapa județeană — 3 martie 2023

Secțiunea Exercițiu A

- Ascultați cu atenție supraveghetorii și urmați instrucțiunile acestora.
- Timpul de lucru efectiv este de trei ore. Setul de probleme are trei pagini și conține două probleme. Puteți rezolva problemele în orice ordine.
- În timpul concursului este interzisă folosirea oricăror materiale scrise sau tipărite, precum și a oricărui ajutor din exterior.
- Formularele de răspuns se găsesc la finalul fiecărei probleme. Formularele se vor închide automat la ora 17:00. **Asigurați-vă că ați trimis formularele înainte de expirarea timpului de lucru.**
- Dacă aveți întrebări în legătură cu oricare dintre probleme, ridicați mâna și întrebați unul dintre supraveghetori. Supraveghetorul va consulta membrii juriului înainte de a vă răspunde.

Setul de probleme trebuie ținut confidențial până la publicarea acestuia pe pagina de Facebook a olimpiadei. Este interzisă divulgarea sau discutarea problemelor online până atunci.

Problema nr. 1 (100 de puncte). Se dau câteva cuvinte în *sistemul I* și transcrierile lor în alfabet latin în ordine aleatorie:

- | | | | |
|---|---|--|--|
| 1. $\text{+o}\Gamma\Lambda\text{o}$ | 6. $\text{o}\Lambda\text{O}\text{oO}$ | 11. $\Sigma\text{H}\text{H}\text{H}\text{H}$ | 16. ΣXO |
| 2. $\text{o}\text{X}\text{H}\Gamma\text{o}\Gamma$ | 7. $\text{o}\text{R}\text{o}\text{H}$ | 12. $\text{H}\Gamma\text{I}\text{H}$ | 17. $\text{+o}\Lambda\text{H}\text{H}\Sigma$ |
| 3. $\text{H}\Gamma\Sigma\text{H}$ | 8. $\text{H}\text{X}\text{H}\text{X}$ | 13. $\text{H}\Lambda\Gamma$ | 18. $\text{+H}\text{X}\text{o}$ |
| 4. $\text{o}\text{H}\Sigma\Gamma$ | 9. $\text{H}\text{O}\text{+}\Sigma$ | 14. $\text{+}\Sigma\text{O}\Sigma$ | |
| 5. $\Sigma\text{H}\Gamma$ | 10. $\text{+}\Sigma\text{H}\Lambda\text{I}\Sigma\text{I}$ | 15. $\text{o}\Gamma\text{O}\text{oO}$ | |

- | | | | |
|------------------|-------------------|--------------------|------------------|
| a. lxux | f. urti | k. alim | p. tuga |
| b. lemnun | g. akal | l. iger | q. tamda |
| c. tisi | h. awras | m. ilem | r. taduli |
| d. umil | i. agelmam | n. ifelfel | |
| e. udem | j. adrar | o. tifednin | |

(a) Determinați corespondențele corecte.

(b) Scrieți următoarele cuvinte în *sistemul I*:

- | | | |
|----------------------|-------------------|-------------------|
| 19. imendi | 21. asarag | 23. afiras |
| 20. tasenfert | 22. irden | 24. adeffu |

(c) Transcrieți următoarele cuvinte în alfabetul latin:

- | | | |
|--|---|--|
| 25. $\text{o}\Lambda\text{o}\text{H}$ | 28. $\text{+o}\text{X}\text{o}\text{I}\text{+}$ | 31. $\text{o}\Gamma\text{O}\text{X}\text{o}\Gamma\text{O}$ |
| 26. $\text{+}\Sigma\text{O}\Sigma\text{H}\Sigma$ | 29. $\text{o}\text{X}\text{O}\text{H}\text{O}$ | |
| 27. $\text{o}\text{O}\text{R}\text{H}\text{H}$ | 30. $\text{o}\text{O}\text{O}\text{X}\text{H}$ | |

—Ioana Bouroș

Problema nr. 2 (100 de puncte). Se dau câteva cuvinte în *limba II* și traduceriile lor în limba română în ordine aleatorie:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1. hong huma | a. din zona aflată în jurul mării |
| 2. likut gunu | b. spre zona aflată în fața ușii tale |
| 3. bentuk luang | c. spre zona aflată în jurul dealului |
| 4. bara baunkuh | d. din zona aflată între munți |
| 5. akan bentuk leuu | e. sub ușă |
| 6. dimpah humamuh | f. dincolo de casă |
| 7. bara bentuk gunu | g. între uși |
| 8. akan bukep | h. din zona aflată în fața mea |
| 9. bara penda rajang | i. lângă patul meu |
| 10. akan silah lautkuh | j. din zona aflată în spatele casei |
| 11. penda luang | k. spre zona aflată sub tine |
| 12. akan baun luangmuh | l. spre zona aflată lângă marea mea |
| 13. bara laut | m. prin casa ta |
| 14. akan pendamuh | n. spre zona aflată între sate |
| 15. bara likut huma | o. în spatele munților |
| 16. silah rajangkuh | p. din zona aflată sub pat |

(a) Determinați corespondențele corecte.

(b) Traduceți în *limba II*:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 17. spre zona aflată în spatele meu | 20. din zona aflată lângă ușa ta |
| 18. dincolo de munți | 21. spre zona aflată în jurul patului meu |
| 19. în fața casei | 22. din zona aflată în jurul satului |

—János Egressy

Formular de răspuns: <https://bit.ly/3kD7gW6>

Editori: Ioana Bouroș, Valentina Cojocaru, Bianca Crișan, Nicoleta Dobrică, Diana Harambaș, Paul Helmer, Dan-Mircea Mirea, Eric Moroșan, Vlad A. Neacșu (editor tehnic), Bianca Negreu, Rareș Polenciuc, Roxana Preda (Dincă), Denis Siminiuc, Emilian Toma, Mihai Tomoioagă

Succes!